

التحالفات الإستراتيجية بين البنك وشركات التأمين في توزيع منتج التأمين على الحياة - دراسة حالة CAAT/BEA بولاية المسيلة

أ.د. برحومة عبد الحميد

أ. نايم زينب

جامعة محمد بوضياف -المسيلة

berrehouma5@yahoo.fr

zinebnadjem@yahoo.fr

Abstract

This paper aims to shed light on one of the most important and recent topics in Algeria, which is the Banking Insurance. The analysis contains a review on the legal framework of banking insurance in Algeria and the most important agreements that have been held between the Algerian Insurance Companies and Banks.

The case study of this analysis has concerned with the applied agreement held between the Algerian Insurance Company CAAT and the Bank of Algeria BEA, M'sila Agency, and we have taken one bank's customer as a model. and thus to clarify the procedures that occurs between the insurance company and the bank regarding the condition they have set through the correspondance until clearing the insurance policy for the benefit of the bank in case the bank's customer dies.

Keywords: life insurance, strategic alliances, banking insurance.

الملخص

تهدف هذه الورقة إلى تسليط الضوء على أحد أهم المواضيع حديثة النشأة في الجزائر وهو التأمين البنكي، وذلك من خلال استعراض الإطار القانوني لهذا التأمين في الجزائر والمفاهيم العامة للتأمين البنكي على الحياة. ولقد خصصنا الدراسة التطبيقية للاتفاقية التي أبرمتها شركة التأمين CAAT وبنك الجزائر الخارجي BEA بولاية المسيلة لمعرفة هذا النوع من التأمين ميدانيا، وأخذنا حالة أحد عملاء البنك نموذجا. وذلك لتوضيح الإجراءات التي تتم بين شركة التأمين والبنك اعتمادا على شروط الاتفاقية المبرمة بينهما من خلال مجموعة من المراسلات إلى غاية تصفية بوليصة التأمين لصالح البنك عند وفاة العميل المقترض من البنك.

الكلمات الدالة: التأمين على الحياة، التحالفات الإستراتيجية، التأمين البنكي

مقدمة

تعد البنوك وشركات التأمين أهم المنشآت المالية في المجتمع، وهما في حاجة إلى بعضهما البعض لاستكمال دورهما التنموي في الوقت الذي تسعى فيه هيئة الرقابة المالية والبنك المركزي لسن إطار قانوني للتزاوج بين قطاعين مهمين وهما التأمين والقطاع البنكي لميلاد نشاط التأمين البنكي الذي يطبق في مختلف دول العالم، لجأت بعض شركات تأمين إلى عقد تحالفات إستراتيجية مع بنوك لتسويق منتجاتها، وبذلك نشأ نوع جديد من البنوك يعرف بالبنوك الشاملة Les banques universelles، ولقد اتسع نطاق البنوك الشاملة ليخترق صناعة التأمين على الحياة، وأصبحت هذه القضية محور الجدل القائم بشأن تحرير النظام المالي الأمريكي، في حين هناك عدد من البنوك مقبلة على الاستحواذ على شركات التأمين على الحياة في الدول الآسيوية، إلا أن هناك مستويات في درجة الصلة بين البنوك وشركات التأمين، فعلى المستوى الأدنى يمكن للبنك أن يبيع منتجات التأمين نيابة عن شركات تأمين فرعية، أما على المستوى الثاني فإنه يمكن الدمج بشكل أكبر بين أنشطة التأمين البنكية، فتقوم البنوك بإصدار بوالص التأمين وتحظى بحصة في عمليات شركات التأمين بشكل مباشر. ونهدف من خلال هذا المقال إلى إلقاء الضوء على صناعة لم تدرجها البنوك ضمن نشاطاتها التقليدية، وهي التأمين البنكي، أو تقديم خدمات التأمين على الحياة عن طريق البنوك وكما هو معلوم أن البنوك العالمية كانت السبابة في اتخاذ هذا المنحنى بنجاح، ونحن نسعى من خلال هذه الدراسة إلى إظهار آفاق إدراج هذه الخدمة ضمن الخدمات المالية المقدمة من طرف البنوك الجزائرية وانحصرت دراستنا على الاتفاقية المبرمة بين وكالة التأمين CAAT وبنك الجزائر الخارجي BEA بولاية المسيلة.

وعلى ضوء ما سبق يمكن طرح الإشكالية التالية:

ما هي التحالفات الإستراتيجية التي يمكن أن تكون بين شركات التأمين والبنوك الجزائرية؟

ولقد تم معالجة هذا الموضوع من خلال تقسيم المقال إلى جانب نظري وآخر تطبيقي من خلال المحاور التالية:

المحور الأول: الإطار المفاهيمي للتأمين على الحياة

يعتبر التأمين على الحياة محرك النمو في الدول الصناعية التالية: فرنسا، بريطانيا، ألمانيا، سويسرا، الولايات المتحدة الأمريكية إذ أن الاقتصادات المعاصرة تتخذ كآداة ناجحة في تحقيق الادخار والنمو الاقتصادي للدولة، ولقد تطور هذا النوع من التأمين خاصة منذ سنة 2002 أين سجل الاقتصاد العالمي نموا متسارعا في أغلب الدول التي تتمتع بأسواق مالية متطورة، إذ عرفت تأمينات الحياة نموا تدريجيا بدرجة أكبر من تأمينات الأضرار وذلك حسب الإحصائيات المستمدة من المجلة العالمية للتأمين.

أولا: تعريف عقد التأمين على الحياة

يعرف عقد التأمين على الحياة بأنه: "عقد يتعهد بموجبه المؤمن بأن يدفع مبلغا ماليا للمؤمن له أو المستفيد مقابل قسط إما أن يكون في شكل رأس مال يقدم دفعة واحدة أو في شكل إيراد شهري، وذلك في حالة وفاة المؤمن له أو بقاءه على قيد الحياة عند أجل معين تم الاتفاق عليه".¹ ويعرف عقد التأمين على الحياة بأنه: "عقد بموجبه يتكفل المؤمن بدفع مبلغ التأمين للمستفيد في حالة وفاة المؤمن على حياته أو للمؤمن على حياته نفسه بحالة بقاءه حيا بعد سن معين وذلك مقابل أقساط سنوية تدفع لمدى الحياة أو لمدة محددة بموجب العقد".²

ثانيا: أنواع التأمين على الحياة

تتفرع تأمينات الحياة إلى العديد من التقسيمات ولكن هنالك مجموعات رئيسية متمثلة بالتأمين على الحياة العادي وتتفرع هذه إلى مجموعات أساسية:

1-التأمين المؤقت: هو عقد بموجبه يتكفل المؤمن بدفع قيمة مبلغ التأمين للمستفيد بحالة وفاة المؤمن على حياته فقط، وتقتصر مدة الحماية التأمينية على نص الوثيقة التي تتراوح بين سنة و20 سنة.³

2-التأمين الادخاري: هو عقد بموجبه يتكفل المؤمن بدفع قيمة التأمين للمستفيد بحالة وفاة المؤمن على حياته متضمنة الأرباح المتركمة في حينه، وللمؤمن على حياته نفسه بحالة بقاءه حيا في نهاية مدة محدودة في العقد.⁴

3-التأمين لمدى الحياة: إن عقود التأمين مدى الحياة يكون فيها المؤمن ملزم بأداء مالي في شكل رأس مال أو في شكل دفعات للمؤمن عليه وذلك في حالة بقاءه على قيد الحياة في نهاية فترة العقد.⁵

4-التأمين المختلط: التأمين المختلط هو شكل تقليدي آخر من أشكال التأمين على الحياة. تسدد الوثيقة المختلطة المبلغ الاسمي للتأمين إذا توفي المؤمن عليه خلال فترة محدودة، وإذا ظل المؤمن عليه على قيد الحياة إلى نهاية فترة التأمين المختلط، فإن المبلغ الاسمي يتم سداه إلى صاحب الوثيقة.

ثالثا: أنواع أخرى للتأمين على الحياة

تباع اليوم تشكيلة كبيرة من منتجات التأمين على الحياة، فقد تم تصميم بعض الوثائق لمقابلة احتياجات خاصة، أو يكون لها سمات فريدة. وأخرى تمزج التأمين المؤقت والتأمين على الحياة بقيمة نقدية لمقابلة هذه الاحتياجات.

1- التأمين على الحياة المعدل: وثيقة الحياة المعدلة هي وثيقة مدى الحياة تكون فيها الأقساط أقل للسنوات الثلاث إلى الخمس الأولى وأعلى بعد ذلك. ويكون القسط المبدئي أعلى بشكل طفيف منه في التأمين المؤقت، ولكنه أقل بكثير منه في وثيقة الحياة العادية الصادرة لنفس العمر.

2- الأخطار المفضلة: يبيع العديد من مؤمني الحياة الوثائق بمعدلات منخفضة لأفراد معروفين على أنها أخطار مفضلة. هؤلاء الأشخاص هم أفراد خبرة وفياتهم يتوقع أن تكون أقل من المتوسط، ويتم كتابة الوثيقة بحذر وبيعها فقط للأفراد الذين يكون تاريخهم الصحي، الوزن، الوظيفة، والعادات تدل على وفيات أكثر تفضيلا من المتوسط. وقد يتطلب المؤمن أيضا شراء مبلغ أدنى من التأمين، وإذا كان الفرد مؤهلا للمعدل المفضل، فتكون هناك مدخرات كبيرة متاحة.

3-التأمين على الحياة للوفاة الثانية: يسمى أيضا علاقة الحياة، هي شكل من التأمين على الحياة والذي يؤمن على شخصين أو أكثر من الأحياء وتسدد مزايا بناء على وفاة المؤمن عليه الثاني أو الأخير، ولكن من الممكن أن يكون مؤقتا. وبسبب أن مزايا الوفاة تسدد فقط بناء على وفاة المؤمن الثاني أو الأخير، فإن الأقساط تكون أقل كثيرا منها إذا ما تم إصدار وثيقتين فرديتين.

4-التأمين مدى الحياة الجماعي: يوفر الحماية التأمينية لعدد كبير من الأشخاص من خلال وثيقة تأمين واحدة ولا يتطلب فحوصات طبية، وهذا النوع من التأمين يمنح أرباب العمل إلى العاملين لديهم.

5- معاشات التقاعد: يتكون معاش التقاعد من دفعات دورية لمدة معينة أو لمدى الحياة، وهذا النوع من التأمين يوفر دخلا لصاحبه إذا بقي على قيد الحياة وقد استنفذ جميع مدخراته.⁶

المحور الثاني: التأمين على الحياة عبر البنوك

إن التعاون بين قطاعي البنوك والتأمين بدأ في ألمانيا منذ أكثر من مئة سنة ولقد انتشر في أوروبا منذ ما يقارب أربعة عقود وبلغ العالم العربي في العقد الأخير من القرن الماضي. وشكل نمطاً جديداً في سوق التأمين والأسواق المالية في العالم. وهذا التعاون انعكس بارتفاع عدد الاتفاقيات والتحالفات الإستراتيجية بين البنوك وشركات التأمين والتي تهدف إلى استخدام الشبكات البنكية لبيع منتجات التأمين وهو ما نتج عنه نشاط جديد يعرف بالتأمين البنكي. وأيضاً يمكننا القول أن هذا التعاون لم يحدث فقط تفاعلاً داخل القطاع المالي، بل ساهم أيضاً في تطوير الأسواق المالية، وساعد على إنباء الوعي العام لمنافع التأمين خصوصاً والاستثمار في الأسواق المالية عموماً. وقد لعب دوراً إيجابياً في المجتمع على صعيد تخفيض المخاطر اليومية والتكاليف المرتبطة بها، وأسهم في تشجيع الأفراد على التوفير. وهذا ما ساعد على زيادة الثقة في شركات التأمين وفي القطاع المالي عموماً.

وعلى ضوء ما سبق تم الإشارة إلى مصطلحين هما التحالفات الإستراتيجية والتأمين البنكي لا بد من تعريفهما:

➤ **التحالفات الإستراتيجية:** لا يقتصر مفهوم عبارة التحالفات الإستراتيجية على مفهوم محدد بل لها عدة تعاريف ومفاهيم مختلفة وهذا لحدثة الظاهرة من جهة والوضعية الاقتصادية من جهة أخرى، ولكن كلها تصب في فكرة إحلال التعاون بدل المنافسة لتحقيق الصالح العالم لكلا الأطراف المتحالفة، ونخص منها الجانب المتعلق بالمؤسسات فقط.

تعريف التحالفات الإستراتيجية نجد منها ما يلي:

يقصد بالتحالفات التجارية والاقتصادية إحلال التعاون محل المنافسة التي قد تؤدي إلى خروج أحد الأطراف من السوق، والتحالف يؤدي إلى التعاون والسيطرة على المخاطر والتهديدات، والمشاركة في الأرباح والمنافع والمكاسب الملموسة وغير الملموسة.⁷

- يعرف التحالف الإستراتيجي بأنه: سعي شركتين أو أكثر نحو تكوين علاقة تكاملية تبادلية،⁸ يهدف هذا التعريف إلى تعظيم الاستفادة من الموارد المشتركة في بيئة ديناميكية تنافسية لاستيعاب متغيرات بيئية قد حدثت، وقد تأتي إستراتيجية التحالف استجابة لمتغيرات بيئية أو تأتي استباقاً لمتغيرات متوقعة فتقتنص الفرصة المتنبأ بها.

-التحالف الإستراتيجي ينطوي على مجموعة واسعة من العلاقات التعاقدية التي تنشأ بين المؤسسات المتنافسة في أقطار مختلفة لتحقيق هدف معين.⁹ هذا النمط من العلاقات يؤدي إلى تحقيق مصالح مشتركة.

إذن يمكن القول بأن التحالفات الإستراتيجية هي "اتفاق رسمي بين مؤسسات مستقلة في نفس البلد أو بين بلدين أو عدة بلدان تتعاقد لفترة طويلة بهدف تأمين درجة من التعاون بينهما وهذا لتحقيق مصالح وفوائد".

وإن التحالفات الإستراتيجية التي تنشأ بين شركات التأمين وبين البنوك يتولد عنها ما يعرف بالتأمين البنكي ويعرف كمايلي: "يغطي مجموعة كبيرة من الاتفاقيات المبرمة بين البنوك وشركات التأمين والتي في جميع الحالات تضمن توفير المنتجات والخدمات البنكية والتأمينية من نفس المصدر لنفس العميل، كما يشير إلى الجهود التي تبذلها البنوك لاختراق سوق التأمين، وقد تعددت تعاريف التأمين البنكي بتعدد نماذج الإستراتيجية وتعدد جهات نظر الاقتصاديين".

حيث يعرفه Alan leach: "إشراك و مشاركة البنوك ومصارف الادخار والتسليف ومنظمات القروض العقارية في صناعة، تسويق، وتوزيع منتجات التأمين".¹⁰

كما أن قاموس LIMRA للتأمين يعرفه على أنه "تقديم منتجات وخدمات التأمين على الحياة من قبل البنوك ووكالات الائتمان الايجاري".¹¹

أولاً: الجذور التاريخية للتأمين البنكي على الحياة

كانت فرنسا واسبانيا أولى الدول التي أطلقت مشروع التأمين البنكي، ففي فرنسا ومع أوائل السبعينات قامت (Assurance du Crédit Mutuelle) بإطلاق منتج، منتج التأمين على الحياة (assurance-vie) ومنتج التأمين ضد خطر الحريق وضد الأخطار الأخرى المختلفة (IARD) بعد حصولها على الموافقة من طرف السلطات الفرنسية، وبهذا وضعت أولى الخطوات في نشاط صيرفة التأمين، وقد استندت في إطلاق هذا النشاط على فكرة الوساطة في تأمين القروض الموجهة للمقترضين لمواجهة حالات القروض المتعثرة بسبب وفاة المقترض، لتصبح شركة التأمين الذاتي لعمالها وبهذا كانت ACM السبابة لما أطلق عليه "التأمين البنكي" "Bancassurance"

وفي اسبانيا، بدأ التأمين البنكي في أوائل الثمانينات، منذ أن استحوت مجموعة Banco de Bilbao على الحصة الأكبر من شركة EUROSEGUROS SA ولو أن الاستحواذ في بادئ الأمر كان مالياً فقط، لأن القوانين الإسبانية لم تكن تسمح للبنوك ببيع منتجات التأمين على الحياة إلى أنه تم إزالة هذه الحواجز سنة 1991، حيث تسيطر اليوم خمس شركات كبرى (VIDA CAIXA, BBVA, SHC seguros, ASEVAL, MAPEFRE VIDA) على ثلث سوق التأمينات الإسباني.¹²

ومع ذلك فإنه من وجهة نظر تاريخية بحتة، فإن الرواد الحقيقيين لنشاط تأمين البنوك هم البريطانيون، حيث قاموا بخلق شركة BARCLAVS life للتأمين على الحياة سنة 1965 والتي لم تعرف نجاحاً كبيراً في ترويج وتسويق منتجاتها عبر هذا المشروع.

في بلجيكا سنة 1989، قامت شركة التأمين الأولى في بلجيكا AG بالاشتراك مع Générale de Banque بإنشاء شركة للتأمين على الحياة سميت «Alpha-life» سنة بعد ذلك قامت كل من Amev.nv وهي شركة تأمين هولندية و VSB بدمج أنشطتهما، وفي نفس السنة انضمت إليهما شركة AG ليصبح أول اندماج عبر الحدود، وقاموا بخلق مجموعة أطلق عليها اسم "Fortis"

وفي تايلندا سنة 2004 وقعت مجموعة Fortis مع مجموعة Muang Thai اتفاقية لتسويق منتجات التأمين على الحياة وعلى غير الحياة، واكتسبت بذلك 25% من التأمين على الحياة في مجموعة Muang Thai كما أن مجموعة Fortis سعت إلى تطوير نماذج بنك التأمين في آسيا من خلال عديد الاتفاقيات الموقعة في كل من ماليزيا والصين.¹³

ثانيا: مزايا التأمين البنكي على الحياة

إن التأمين على الحياة الذي يسوق عبر شبائيك البنك باتفاقية بينه وبين شركات التأمين له عدة مزايا وهي كالآتي:

1- بالنسبة لشركات التأمين:

- قناة جديدة لتوزيع منتج التأمين على الحياة تقلل من الاعتماد على القنوات التقليدية.

- الوصول لشريحة جديدة من الجمهور هم القاعدة العريضة من عملاء البنك.

- التأمينية الجديدة وزيادة حجم الأقساط.

- تحديث التغطيات التأمينية بما يتوافق مع احتياجات العملاء.

- تخفيض تكلفة الخدمات التأمينية مما ينعكس على أسعار التأمين.

- تحقيق تواجد سريع لشركة التأمين بالسوق بالحاجة لشبكة واسعة من الوسطاء.

- في حالة تكوين المشروعات المشتركة والاندماج بين البنوك وشركات التأمين ممكن لشركات التأمين الحصول على مساندة البنك لمركزها المالي.

2- بالنسبة للبنوك:

- توسيع نطاق الخدمات المالية التي تقدمها البنوك.

- إيجاد وسيلة إضافية لزيادة دخل البنك من خلال العمولات أو الأجر التي يتقاضاها من نشاط بيع منتجات التأمين على الحياة.

- توفير خدمة شاملة لعملاء البنك مما يؤدي إلى اكتساب ثقتهم وولاءهم.

- تصميم منتجات بنكية تأمينية جديدة لتلبية حاجات العميل بما يتناسب مع ظروفه الاقتصادية ومراحله العمرية.

- استفادة البنوك من قدرتها على منح القروض، للترويج لمنتجات التأمين عند إعطاء القرض. مثال ذلك إذ سوّقت "تأمين السيارة" مع "قرض السيارة"، كما إذا سوّقت "التأمين على المسكن" مع التسليفات العقارية، إلى ما سواها. إضافة إلى ذلك، فرض بوليصة "تأمين على الحياة" كضمانة لتسديد الدين في حال وفاة المقترض أو إصابته بالعجز الكلي.

- تعتبر شكل لإدارة المخاطر، إذ أن الزيادة في الرسوم المحصلة من بيع التأمين ممكن استخدامها لتعويض الخسارة الناجمة عن القروض المدومة.

3- بالنسبة للعملاء:

- لاشك أن انخفاض التكلفة التأمينية سينعكس على خفض أسعار التأمين بالنسبة للعملاء.

- تطوير المنتجات التأمينية بما يتناسب مع احتياجاتهم.

- تطوير الخدمة المقدمة للعملاء من خلال التكنولوجيا الحديثة التي تملكها البنوك مثل آلات الصرافة.¹⁴

ثالثا: بنك التأمين في الجزائر في ظل قوانين التأمين

يسير نشاط التأمين في الجزائر وفقا للأمر 95-07 المؤرخ في 25 جانفي 1995 المتعلق بالتأمين، المعدل والمتمم بالقانون 06-04

المؤرخ في 20 فيفري 2006 والذي يعتبر محاولة لتنمية و تطوير قطاع التأمين في الجزائر خاصة فيما يتعلق بالتأمين على الأشخاص الذي بقي مهمشا وقليل جدا، ولقد أدت هذه الإصلاحات في قطاع التأمين بتفعيله من الناحية القانونية والمهنية، فعلى الصعيد القانوني، فإن القانون الجديد ينص على تدابير مختلفة للتأمين على الأشخاص والتي نذكر من بينها وعلى وجه الخصوص، الفصل التام لأنشطة التأمين على الحياة عن شركات التأمين على الأضرار، مع إمكانية المؤمن له تعيين المستفيد من العقد في حالة وفاته، أما على الصعيد المهني، فقد تم تحديد مجموعة واسعة من الحركات المهنية والذي تم اتخاذها على مستوى المجلس الوطني للتأمينات والتي تشكل امتدادا للقرارات المتخذة في الملتقى الرابع للتأمين الذي أقيم في فندق الأوراسي يومي 28 و 29 نوفمبر 2005 والذي كان تحت عنوان "من أجل حماية

أكثر للمؤمن لهم"، الذي أكد على نهج إستراتيجية تركز على الاستماع للعميل لإدخال وتطوير نظام معلومات فعال.

كما أدرجت حوافز أخرى بموجب هذا القانون تهدف إلى تطوير هذا النوع من التأمين وخصوصا توسيع حقل منتجات التأمين المسوقة عبر البنوك والمؤسسات المالية وشبه المالية وشبكات أخرى للتوزيع.

فبنك التأمين يعرف على أنه بيع منتجات التأمين عبر البنك للمتعاملين والزبائن لحساب شركة التأمين، والذي أصبح ممكنا ممارسته بموجب المادة 53 من القانون 04-06 المؤرخ في 20 فيفري 2006 المعدل والمتمم للأمر 07-95 المؤرخ في 25 جانفي 1995 المتعلق بالتأمين والتي تنص على أنه: " يمكن لشركات التأمين توزيع منتجات التأمين من خلال البنوك والمؤسسات المالية وشبه المالية، والشبكات الأخرى للتوزيع."

وقد صدر بعد هذا القانون أمران تنفيذيان لتنظيم هذا النشاط ويتعلق الأمر بالأمر 153-07 الصادر في 22 ماي 2007 والذي وضع الشروط والظروف اللازمة لتوزيع منتجات التأمين من قبل البنوك والمؤسسات المالية وشبه المالية وشبكات التوزيع الأخرى. والأمر الصادر في 06 أوت 2007 والذي يحدد منتجات التأمين التي يمكن توزيعها، وتسمح هذه الترتيبات الجديدة بتكثيف شبكة توزيع التأمين، وتحسين معدل تغطية سوق التأمين وكذا الوصول إلى عملاء البنك. ونشير إلى نشاط التأمين البنكي في الجزائر من خلال استعراض الاتفاقية التالية:

رابعا: اتفاقية الشركة الجزائرية للتأمين وإعادة التأمين CAAR والشركة الجزائرية للتأمين الشامل CAAT وبنك الجزائر الخارجي BEA
لقد وقع بنك الجزائر الخارجي BEA يوم 11 ماي 2008 في الجزائر العاصمة على اتفاقية مع الشركة الجزائرية للتأمين وإعادة التأمين CAAR والشركة الجزائرية للتأمين الشامل CAAT إذ يسمح هذا النوع الجديد من التعاون بين بنك الجزائر الخارجي وشركيه التأمينيين بالوصول إلى مجموعة كبيرة من المنتجات، وقد حدد كمرحلة أولى تسويق منتجات التأمين الكلاسيكية فقط عبر شبابيك البنك والمتمثلة في: "التأمين ضد الكوارث الطبيعية، وتأمين القروض.. الخ." وكمرحلة ثانية سيتم تسويق منتجات أخرى متطورة للمواطنين عبر مختلف شبكات البنك. مثل التأمين على السيارات على الحريق وعلى الأخطار المختلفة الأخرى (IARD) كما يمكن للبنك تسويق منتجات التأمين على الأشخاص وتسمح هذه الاتفاقية لشركتي التأمين بتوزيع منتجاتهما عبر شبابيك البنك ما يوفر لهما مزيدا من الأرباح لاستخدامها في تطوير مشاريع أخرى.¹⁵

المحور الثالث: دراسة الاتفاقية الموقعة بين شركة التأمين الشامل CAAT و بنك الجزائر الخارجي BEA بولاية المسيلة:
قمنا بإجراء دراسة ميدانية من خلال مقابلة شخصية مع السيد مدير وكالة التأمين الشامل CAAT بولاية المسيلة الذي زودنا بمعطيات تخص هذا النوع من التأمين المسوق عبر شبابيك البنك والذي يكون من خلال اتفاقية تكون بين البنك وشركة التأمين. وفي دراستنا هذه كانت الاتفاقية تخص بنك الجزائر الخارجي BEA -وكالة المسيلة- وشركة التأمين الشامل CAAT -وكالة المسيلة- ولقد خصصنا الدراسة على عميل معين من بين عملاء البنك كحالة دون ذكر الاسم الكامل له لسرية عمل الشركة.

أولا: الشروط العامة لاتفاقية بنك الجزائر الخارجي BEA - وكالة المسيلة- وشركة التأمين الشامل CAAT - وكالة المسيلة-
تتضمن هذه الاتفاقية مجموعة من الشروط العامة جاءت على شكل مواد بحيث تنظم العلاقة التي تربط بين BEA و CAAT حول تسويق منتج التأمين على الحياة والتي تتمثل فيمايلي:

1-بالنسبة لقرض شراء سيارة

➤ حدود التغطية

إن حدود تغطية القرض ثابتة بمبلغ يقدر ب 2.500.000 دج.

➤ شروط قرض شراء السيارة:

-اتفاق القرض+ السندات الإذنية ووفقا للجدول الزمني.

-تعهد على السيارة.

-الاكتتاب في بوليصة تأمين متعددة الأخطار طيلة مدة القرض.

-بوليصة تكون في الملف الخاص بالبنك.

-تأمين القرض.

الجدول رقم (01): معدل القسط Taux de prime

معدل القسط (taux de prime (%))	مبلغ القرض Montant de crédit
1.5	الحد الأدنى 1.500.000 دج
2.70	بين 1.800.000 و 15.00.001 دج
3.00	مبلغ 1.800.000 و 2.500.000 دج

المصدر: مستمدة من وثائق وكالة التأمين الشامل CAAT-مسيلة-

وهناك تكلفة إضافية بنسبة 1% على قيمة أو مبلغ القرض تطبق من أجل العملاء الذين تتراوح أعمارهم ما بين 65 و70 سنة.

➤ قائمة الوثائق المدرجة في ملف طلب القرض (قرض شراء السيارة أو قرض الاستهلاك)

-صورة طبق الأصل مصادق عليها من بطاقة التعريف الوطنية أو جواز السفر.

- شهادة ميلاد

-شهادة الحالة المدنية

-شهادة إقامة

- شهادة عمل

- الفاتورة الأولية للسيارة

- طلب القرض

- تفويض بالخصم المباشر من الحساب

- التزام صاحب الامتياز بإضفاء الصفة الرسمية للامتياز على السيارة.

ومن البنود المدرجة أيضا في الاتفاقية المبرمة بين CAAT و BEA :

2-المعايير المؤهلة للقرض البنكي

-أن يكون طالب القرض ذو عمل دائم ودخل مستمر.

-أن يكون الراتب الشهري لطالب القرض على الأقل يساوي أو أعلى من مبلغ القسط.

- توطين الرواتب لدى البنك

-الحصول على شهادة الإقامة سارية المفعول.

-أن يكون عمر طالب القرض 70 سنة على الأكثر في تاريخ السداد النهائي.

➤ موضوع التأمين: إن وثيقة التأمين تضمن تقديم تعويض من طرف المؤمن للمؤمن له وذلك في حالة عدم القدرة على سداد القروض

الممنوحة من طرف البنك للعملاء ويكون ذلك إما بعجز العميل على سداد القرض أو في حالة وفاته. وهنا يكون التعويض للبنك مباشرة.

➤ نسبة الضمانات: إن ضمانات شركة التأمين تغطي 75% من قيمة القرض أما نسبة 25% الباقية فهي تظل على مسؤولية المؤمن له.

➤ فترة الضمانات: إن الضمانات التي تقدمها شركة التأمين صالحة طيلة فترة القرض المقدم من طرف البنك للعميل وذلك على حسب

الاتفاقيات المبرمة بين البنك وشركة التأمين.

➤ القواعد التفصيلية لمنح الضمان من طرف الشركة

🚩 البيان الشهري للقروض الممنوحة من طرف البنك: يصدر البنك لشركة التأمين في موعد لا يتجاوز 15 يوم من كل شهر بيان تفصليا

يتضمن اسم العميل، مدة ومبلغ القرض الممنوح لكل مستفيد وذلك خلال الشهر السابق، كما هو مبين في الجدول رقم (02). والغرض من

هذا التصريح هو أن شركة التأمين تقوم بضبط أقساط التأمين للشهر، كما هو مبين في الجدول رقم (03)، ويعين المؤمن له (البنك) مدة 10

أيام لضبط القسط من طرف الشركة.

🚩 معدل القسط: إن معدل القسط المطبق على القروض الممنوحة من طرف البنك للعملاء والمصرح عنه شهريا من طرف المؤمن (شركة

التأمين) يكون ثابت.

➤ قروض الاستهلاك

🚩 حدود التغطية: إن حدود تغطية القرض تقدر ب 300.000 دج

🚩 معدل القسط: 2.50%

🚩 شروط قروض الاستهلاك:

-اتفاق القرض+ السندات الإذنية ووفقا للجدول الزمني. -الاكتتاب في البوليصة الخاصة بتأمين القرض.

➤ تصريح بوفاة العميل:

في حالة إصابة العميل بالخطر المؤمن ضده يقوم البنك بإبلاغ شركة التأمين ويتبع التصريح بالوثائق التالية:

-نسخة من اتفاق القرض.

-جدول الديون الخاصة بالعميل.

- ملف تحديد هوية العميل.

أما في حالة وفاة العميل فإنه لابد من إدراج الوثائق التالية إضافة إلى ما سبق:

-شهادة طبية تثبت وفاة العميل.

-تقرير الشرطة في حالة الوفاة بحدث.

➤ حساب وضبط التعويض: يتم تحديد مبلغ التعويض الذي تقدمه شركة التأمين للبنك بتطبيق النسبة المئوية لضمان القرض كما هو متفق عليها

والمنصوص عليها في بنود الاتفاقية.

- تصفية بوليصة التأمين: يبدأ إجراء تصفية البوليصة بعد التصريح بحدوث الخطر المؤمن ضده من طرف البنك ويطبق هذا الإجراء بعد شهر من إرسال البنك إشعار بالخطر إلى شركة التأمين بصفتها المسؤولة بتقديم التعويض للبنك.
- مدة التعاقد: يتم توقيع هذا العقد بين CAAT و BEA لمدة عام واحد، والذي يدخل حيز التنفيذ اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين. ويجدد تلقائيا من سنة إلى أخرى.

الجدول رقم (02): قائمة موحدة للقروض الممنوحة (قرض شراء سيارة) من طرف البنك BEA والمؤمن عليها لدى CAAT

اسم العميل	مبلغ القرض (دج)	مدة القرض	معدل القسط (%)	المبلغ الإجمالي للقسط (دج)
العميل (أ)	870.000,00	60 شهر	1.50	15.281,18
العميل (ب)	680.000,00	60 شهر	1.50	11.946,68
العميل (ج)	747.000,00	60 شهر	1.50	13.122,53
العميل (د)	515.000,00	60 شهر	1.50	9.050,93
العميل (هـ)	698.000,00	60 شهر	1.50	12.262,58
العميل (و)	1.431.000,00	60 شهر	1.50	25.126,73
العميل (ز)	850.000,00	60 شهر	1.50	14.930,18
العميل (ح)	640.000,00	60 شهر	1.50	11.244,68
العميل (ط)	777.000,00	60 شهر	1.50	13.649,03
العميل (ي)	760.000,00	60 شهر	1.50	13.350,68
الإجمالي	7.968.000,00			139.965,20

المصدر: مستمدة من وثائق وكالة التأمين الشامل CAAT - مسيلة-

يبين لنا الجدول رقم (02) نموذج لبعض البيانات التفصيلية للقروض الممنوحة لعملاء البنك تضم كل من اسم العميل، مبلغ القرض ومدته، معدل القسط والمبلغ الإجمالي له. ويتم ضبط القسط الإجمالي المدفوع من طرف البنك لشركة التأمين على هذه القروض المدرجة في الجدول رقم (02) على النحو التالي:

الجدول رقم (03): ضبط الأقساط

وكالة مسيلة: M'sila/06150			
العنوان: الحي الإداري الجديد B.P 609 R.P M'sila 28000			
رقم البوليصة: 2007/06150/14.3/000001	تاريخ البوليصة: 2008/08/20	تاريخ الاستحقاق: 200/08/19	ضبط رقم: 2008/014
المؤمن له: بنك الجزائر الخارجي BEA - وكالة المسيلة-			
العنوان: طريق بوسعادة مسيلة 28000			
القسط الصافي: 119.520,00 دج	تكلفة البوليصة: 40,00 دج	الرسم على القيمة المضافة (TVA): 20.325,00 دج	
حقوق الطابع: 80,00 دج	القسط الإجمالي (TTC): 139.965,00 دج		

المصدر: مستمدة من وثائق وكالة التأمين الشامل CAAT - مسيلة-

نخص دراستنا على العميل (ط) كنموذج توضيحي باعتبار أن العميل توفي يوم 2009/11/10 كحالة مستمدة من الواقع فتم الإشعار بوفاته من طرف بنك الجزائر الخارجي BEA -وكالة مسيلة- وكان التصريح على حسب الملحق رقم (01) ومن خلال هذا الإشعار تم إبلاغ شركة التأمين CAAT بوفاة العميل الحاصل على قرض شراء سيارة من طرف BEA مقابل تأمين على حياته لدى شركة CAAT، ولكن لا بد من توضيح أن البنك هو الذي حل محل المؤمن له (العميل). وبعد التصريح بوفاة العميل لدى البنك يتم إعداد موجز لديون العميل من طرف البنك BEA كما هو موضح في الجدول التالي:

الجدول رقم (04): موجز الديون المتعلقة بالزبون السيد العميل (ط) رقم الحساب: N 047 100 0386/51
قرض شراء سيارة

01	777.000,00 دج	مبلغ القرض الأولي
02	136.322,24 دج	مبلغ الفوائد
03	913.322,24 دج	المبلغ الإجمالي للقرض (02+01)
04	254.558,82 دج	مبلغ الفوائد المدفوعة (مع الفوائد)
05	658.763,42 دج	مبلغ الفوائد الباقية مستحقة الدفع (04-03)
06	72.899,11 دج	الفوائد البنكية للديون المتبقية
07	585.864,31 دج	الديون المتبقية المستحقة بدون فوائد (06-05)
	468.691,45 دج	المبلغ الصافي مستحق الدفع (07×80%)

المصدر: مستمدة من وثائق وكالة التأمين الشامل CAAT-مسيلة-

وبتاريخ 08 نوفمبر 2011 قام BEA -وكالة مسيلة- بتذكير شركة التأمين بحالة الوفاة للمرة الثانية من خلال الملحق رقم (02) كخطوة لتسريع إجراءات التسوية المتعلقة بالديون المتبقية قيد الاستحقاق للعميل (ط) التي يقوم بها الطرفان. وعلى حسب الحالة المدروسة ووفقا للوثائق التي زدنا بها السيد مدير وكالة CAAT بولاية المسيلة فإنه لم يتم إرسال كل الوثائق المطلوبة بعد التصريح بوفاة الزبون السيد العميل (ط) والمتمثلة في الوثائق المدرجة في الملحق رقم (03).

وعلى حسب ترتيب الوثائق فإنه تم الرد من طرف البنك بشأن الوثائق وذلك بإرسالها لتصفية الحساب بينهما وهذا ما نجده في الملحق رقم (04) كرد للملحق رقم (03)، أما الملحق رقم (05) فهو عبارة عن بيان عن قيمة التعويض الذي تلتزم شركة التأمين بدفعه للبنك والذي يحتسب بتطبيق نسبة الضمان المحددة في الاتفاقيات المبرمة بينهما على مبلغ الديون مستحقة الدفع للعميل (ط) ومن خلال هذا البيان الصادر عن شركة التأمين يقوم البنك بدوره بإرسال وصل باستلام ضبط مبلغ التعويض ويلزم فيه شركة التأمين بالقيام بكل التزاماتها المنصوص عليها في الاتفاقية بينهما والمتعاقد عليها تجاه البنك والمدرج في الملحق رقم (06). وبعد كل المراسلات التي تمت بين شركة التأمين والبنك لتسوية حالة العميل (ط) من خلال تصفية البوليصة ودفع التعويض للبنك قامت شركة التأمين بإصدار أمر بالدفع كما هو مبين في الملحق رقم (07)

الخاتمة

يمكن القول أن البنوك الجزائرية أصبح بإمكانها ممارسة نشاط جديد وإدخال خدمة جديدة إلى خدماتها المالية والتي تسوق من خلالها منتج التأمين على الحياة عبر شبائيكها البنكية بموجب القانون 04-06 المؤرخ في 20 فيفري 2006 المعدل والمتمم للمرسوم 95-07 المؤرخ في 25 جانفي 1995 المتعلق بالتأمينات والإطار القانوني الذي ينظم تسيير البنوك، إذ سمح ذلك للمواطن الجزائري بالحصول على خدمات تأمينية من بنكه المعتاد، وذلك على الرغم من أن هذه العملية في أولى خطواتها لأن أغلب هذه الاتفاقيات وقعت سنة 2008 ولم يتم البدء في تطبيقها إلى غاية سنة 2009 وذلك يعود أساسا إلى الإجراءات القانونية اللازمة للحصول على الموافقة، وإلى تكوين أعوان اكتتاب عقود التأمين الذين يعرضون هذه الخدمات على مستوى شبائيك البنك.

وفي الأخير نقول أن استغلال شركات التأمين لشبائيك البنوك في تصريف منتج التأمين على الحياة يمكنها مما يلي:
1-نشر ثقافة التأمين وتوعية المواطنين في مجال تأمينات الحياة والحصول على عملاء جدد.
وفي المقابل يمكن البنك من:

1-خلق ضمانات للبنوك المقرضة من خلال تصفية بوليصة التأمين لصالح البنك في حالة وفاة المقترض.

2-تمكين العميل من تلبية احتياجاته المالية من مكان واحد.

3-إدخال خدمة بنكية جديدة تدخل ضمن منظومة الخدمات المتطورة للبنوك بمفهومها الحديث.

الهوامش والإحالات:

- ¹ نور الهدى لعميد، واقع سوق التأمين الجزائري في ظل الانفتاح الاقتصادي، رسالة ماجستير، تحت إشراف الدكتور رزيق كمال، كلية علوم التسيير، مسيلة، 2010/2009، ص:25.
- ² محمد رفيق المصري، التأمين على الحياة والضمان الاجتماعي، دار الزهران للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 1999، ص:18.
- ³ محمد رفيق المصري المرجع نفسه، ص: 18.
- ⁴ محمد رفيق المصري، المرجع نفسه، ص: 19.
- ⁵ Jean-marie rousseau et les autres, introduction a la theorie de l' assurance, dunod (paris), 2001, p :30
- ⁶ جورج ريجدا، مبادئ إدارة الخطر والتأمين، دار المريخ للنشر، الرياض، المملكة العربية السعودية، 2006، ص ص:501-516.
- ⁷ فريد البخار، التحالفات الإستراتيجية من المنافسة لحد التعاون خيارات القرن الحادي والعشرين، اترك للنشر والتوزيع، ط1، 1999، ص:14.
- ⁸ أحمد السيد مصطفى، تحديات العولمة والتخطيط الاستراتيجي، دار النهضة العربية ، ط3، القاهرة، 2000، ص:57.
- ⁹ عمرو خير الدين، التسويق الدولي، دار النشر والتوزيع، ط1، القاهرة، 1996، ص:69.
- ¹⁰ LEACH Alan, Bancassurance in Practice, Munich Re Group, Munich, 2001, p : 2.
- ¹¹ LEACH Alan , ibid. p :7.
- ¹² نبيل قبلي، نقماري سفيان، التأمين المصرفي في الجزائر بين النظرية والواقع، الملتقى الدولي السابع حول الصناعة التأمينية، الواقع العملي وآفاق التطوير -تجارب الدول- الشلف، 04/03 ديسمبر 2012، ص:04.
- ¹³ CHEVALIER Marjorie. Analyse de la situation de la bancassurance dans le monde. Scor vie, Octobre 2005, p: 9.
- ¹⁴ فاروق أبو جديع، محمد عمار معتوق، التأمين عبر المصارف، رسالة ماجستير، تحت إشراف الدكتور غنوان علي، إدارة أعمال، كلية الاقتصاد، جامعة دمشق، 2010/2009، ص ص:8-9.
- ¹⁵ نبيل قبلي، نقماري سفيان، مرجع سابق، ص ص:13-14.

الملحق رقم (01)

بنك الجزائر الخارجي
BANQUE EXTERIEURE D'ALGERIE

ReFBN/SA/ 9905 2009

N°sila le : 22 Décembre 2009

Monsieur le Directeur
de la CAAT N°SILA.

OBJET / Déclaration de Décès.

Monsieur le Directeur :


Nous avons le regret de vous informer que notre client Monsieur ~~SABIEK~~ est décédé en date du : 10 Novembre 2009 à commune de Metarfa (W) de N°sila.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur l'expression de nos salutations distinguées.

Directeur d'Agence

Recu de 2212123
10/11/2009

الملحق رقم (02)

 **بنك الجزائر الخارجي**
Banque Extérieure d'Algérie
Agence de M'sila 87

M'sila le 08/09/2011

RECEVUS SA 4302 2011
Reçu le 14.09.2011


Directeur de la CAAT M'sila
Cité Administrative

Objet : Sinistre Dossier de crédit Véhicule
SAINT KENNEDY B Mohamed
Rappel très urgent

Messieurs,
Nous avons le regret de vous informer que, depuis notre déclaration de décès, en date du 22/12/2009 sous réf BN SA 1165/09 déposée chez vous services, aucune régularisation de remboursement nos créances prérégatives.
Dans cette situation, nous vous rappelons votre intervention pour régulariser le sinistre de ce dossier dans les plus brefs délais.
Et nous vous confirmons que l'affaire à **caractère très urgent**
Veuillez agréer, Monsieur, nos meilleures salutations.

Directeur d'Agence

الملحق رقم (03)

 **الشركة الجزائرية للتأمينات**
د.ع. 1 - ك. م. مساهمة برأسمال 11.490.000.000 دج
القرن الإضاهي : 52 - بوم الخيرة بوعبد بن مراد رايس الجزائر

COMPAGNIE ALGERIENNE DES ASSURANCES
EPE - SPA au Capital de 11.490.000.000 DA
Siege Social : 52, Avenue des Freres Bourassa - Bir Mourad Rais - Alg

CAAT
AGENCE M.SILA

BEA AGENCE M.SILA
A L'ATTENTION DE
MLE DIRECTEUR

M'sila le 15 septembre 2011

NOS REFS : DOSSIER N°6150/14.3/0002/2009
AFFAIRE : SAINT KENNEDY B
DATE DE SINISTRE : 10/11/2009
VOS REFS : BN/SA/1398/2011

Monsieur le Directeur :

Suite à votre courrier du 08/09/2011, nous vous informons que nous sommes dans l'impossibilité de procéder au règlement de ce dossier pour le motif suivant :

- absence du rapport des autorités relatif à l'accident ;
- absence du certificat de constatation de décès.

Nous avons saisi la gendarmerie de Métarfa afin que cette dernière nous transmette les dits documents.

A ce jour aucune pièce ne nous a été remise.

Nous comptons sur votre compréhension et vous prions d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de nos salutations les meilleures.

DE DIRECTEUR D'AGENCE
B. BACHIRI

فرع قسنطينة
Succursale CONSTANTINE

حي ميمونة طربق سطيف قسنطينة
الهاتف : 213 (0) 31 66 61 37
الفاكس : 213 (0) 31 66 64 24

Cité les Mimosas route de Setif Constantine
Tél : 213 (0) 31 66 61 37
Fax : 213 (0) 31 66 64 24

الملحق رقم (04)

BEA **بنك الجزائر الخارجي**

Banque Extérieure d'Algérie

DIRECTION AGENCE M'SILA
 03 Rue de la Wilaya - M'sila
 ☎ (035) 54.69.11 - (035) 55.10.50
 ☎ (035) 55.10.50
 Service Engagements
 Réf / BN / SA / 1165 / 2012

M'sila, le 31 janvier 2012

Mr. Directeur de la C.A.A.T
 Agence de M'sila
 Cité Administrative

Objet : Sinistre Dossier de crédit Véhicule
 SA 8144 - Fawrik-B-Mohamed

- suite à nos correspondances sous réf : 1165 du 22/12/09 & 1398 du 08/09/11.
 - suite à votre correspondance du 15/09/11.

Nous vous adressons les documents demandés par vos services, notamment :

- Rapport des autorités relatif à l'accident.
- Certificat médical de constat de décès.

Et ceux, pour régulariser le remboursement sinistre de notre relation citée en objet.

NB/Nous vous confirmons que l'affaire reste toujours à **caractère très urgent**

Veuillez agréer, Monsieur, nos meilleures salutations.

Directeur d'Agence

Siège Social : 11 Boulevard Colonel Amirouche - Alger
 BP 323 Alger Gare - B.C. 0011452 B 00
 Spa au Capital de 7.400.000.000 DA

مقر الشركة : 11 شارع العقيد عمروش الجزائر
 ب.ب 323 الجزائر محطة - السجل التجاري 00 ب 0011452

الملحق رقم (05)

CAAT

COMPAGNIE ALGERIENNE DES ASSURANCES
 EPE - SPA au Capital de 11.490.000.000 DA
 Siège Social : 52 Avenue des Frères Bouhassoune - B.P. 01122 RA - Alger

الشركة الجزائرية للتأمينات
 ع.م.ع. 1 - 52 شارع الشهداء براسماعيل - الجزائر
 السجل التجاري : 00 ب 01122 - رأ.ب. 01122

AGENCE : M'SILA 306

ASSURÉ : BEA M SILA
POLICE N°306/CR/01/0

AFFAIRE : SABHYTOUFIK
SINISTRE DU : 10/11/2009

DECOMPTÉ D'INDEMNITÉ

MONTANT DU CREDIT	777 000,00 DA
MONTANT RESTANT A PAYER	585 864,31 DA
QUOTITE GARANTIE	75%
MONTANT INDEMNITE	439 398,23 DA

P/ LE SERVICE SINISTRE **LE DIRECTEUR D'AGENCE**

Cité les Mimosas route de Sétif Constantine
 Tel : 213 (0) 31 66 61 37
 Fax : 213 (0) 31 66 64 24

فرع قسنطينة
Succursale CONSTANTINE

حي ميموزة طريق سطيف قسنطينة
 الهاتف : 213 (0) 31 66 61 37
 الفاكس : 213 (0) 31 66 64 24

الملحق رقم (06)

COMPAGNIE ALGERIENNE DES ASSURANCES

SUCOURSAL E E : CONSTANTINE.
 DEPARTEMENT : ALGERIE ET ALGER
 AGENCE DE LA VILLE 47006
 SERVICE HANDBLES AL
 ALFARE : SABIH TOUFIK (DECES).
 SINISTRE DU : 10/11/2009

* BRANCHE : ASS. CREDIT
 * CODE : 306


DOSSIER : 06150/14.3/09/2009

QUITTANCE DE REGLEMENT

Je soussigné, MR LE DIRECTEUR BEA AGENCE DE M'SILA
 Reconnaiss avoir reçu de la Compagnie Algérienne des Assurances par intermédiaire « CAAT »
 dont le siège est au sis 52,rue des Freres BOUGGOU, Bp Mourad FLIS ALGER, soussigné en
 exécution de la police d assurance N°551 BRANCHE CREDIT n° 2007/06150/14.3/000001 souscrite
 au niveau de l'agence 06150 M'SILA la somme de : QUATRE CENT TRENTE NEUF MILLE TROIS CENT
QUATRE VINGT DIX HUIT DA ET 23 CTS (439.398 23 DA), représentant l'indemnité versée au décès
 de MR SABIH TOUFIK (oréancier auprès de la SEA) survenu le 10/11/2009.
 Moyennant ce règlement, je déclare que la Compagnie Algérienne des Assurances « CAAT »
 a rempli à mon égard toutes les obligations mises à ma charge aux termes de la sus dite police,
 et formellement renoncer à toutes réservations, à toutes actions devant quelque juridiction
 que ce soit, à l'occasion de ce sinistre.

DECOMTE DE REGLEMENT
 * PRINCIPAL : 585.844 31 DA
 TOTAL QUOTITE 75% : 439.398 23 DA

M'SILA, LE : 06 11 2012



BOULAHIA Noureddine
 Directeur d'Agence
 Agence de M'sila 047

الملحق (07)

CAAT **ORDRE DE PAIEMENT**

EXERCICE : N° :

Succursale : Bénéficiaire :
 Agence : Domiciliation :
 Code :
 Objet du paiement :
 Pièces jointes :


BUDGET			
Centre	Comptes	Libellé	Montants

Vu, bon à payer la somme de : DA

Visa des sous-structures : Réception-service fait-Sinistres
 Visa ordonnateur :

Payé par :
 Ecriture :
 Signature :

Partie prenante
 Pour acquit :



BOULAHIA Noureddine
 Directeur d'Agence
 Agence de M'sila 047

COMPTABILITE Ref : 312

Comptes		Montants	
a débiter	a créditer	débit	crédit

Visa imputation comptable :